

DIE INSEL

30 Cts.

: 2. SEPT. 1933 :

PALMA DE MALLORCA
ERSCHEINT SONNABENDS

2. Jahrg. Nr. 45.

DEUTSCHE WOCHENSCHRIFT FUER DIE BALEARISCHEN INSELN

Der Mensch und die Geschwindigkeit.

Am Gardasee stellte der Flieger Agello einen neuen Weltrekord auf. Er flog mit seinem Wasserflugzeug die enorme Geschwindigkeit von 705 Stundenkilometern.

Viele Meinungen und Gutachten wurden abgegeben ueber die Grenzgeschwindigkeit die ein Mensch ertragen kann. Es wird angenommen, dass der menschliche Koerper nur eine bestimmte Geschwindigkeit aushalten kann. Seine Festigkeit soll eine Schnelligkeit von 2000 Stundenkilometern nicht mehr aushalten koennen.—Was hat es, wenn es tatsaechlich so ist, denn fuer einen Zweck Raketenflugzeuge zu bauen, die diesen Geschwindigkeit um das Doppelte ueberschreiten? Man muss sich ueber den Begriff Geschwindigkeit erst klar werden. Die Erde legt auf ihrer Bahn um die Sonne in jeder Sekunde 30 km zurueck. Das sind in der Minute schon 1800 km. Ein beliebiger Punkt am Aequator legt in 24 Stunden die Strecke von 40 000 km zurueck also 1660 km in der Stunde. Ohne dass ein Mensch es spuert saust er mitsamt seiner Umgebung 108 000 km in der Stunde durch den Weltraum. Koerperlich ist von diesen Maerchenzahlen nichts zu merken Der Grund: Die Erde, die Luft und alles um uns hat dieselbe Geschwindigkeit. Die Annahme, dass es eine Geschwindigkeitsgrenze fuer den Menschen gibt ist also rein sachlich widerlegt.

Jetzt zu der Geschwindigkeit auf der Erde. Man sitzt in einem Eisenbahnzug und faehrt z. B. 120 km in der Stunde. Die Luft, die Schienen und die Landschaft draussen liegt still. Man spuert die Geschwindigkeit erstmal durch das schnelle vorbeisauseen der Telegraphenpfaehle. Waere der Eisenbahn-

Zuloaga und Goya

Der groesste lebende Maler Spaniens— und sein groesster seit Goya—ist Ignacio Zuloaga.

Unverkennbar die Aehnlichkeit im Schaffen dieser zwei Menschen. Beide Soehne des Volkes, beide Riesen an Gestalt und Koerperkraft, beide in der ueberschaemenden Kraft ihrer Jugend gefeierte Stierkaempfer, beide



*Resultado de siete minutos
que servi de modelo al Sr. Hadler
Paris
Ignacio Zuloaga*

(Einziges zur Veroeffentlichung zugelassenes Bildnis Zuloagas.)

wagen offen, wurde man es noch an dem Luftdruck merken und endlich ist das heftige Stossen und Schwingen ein verstandesmaessiger Beweis, dass der Zug sehr schnell ueber die Schienen saust. Denkt man sich die Fenster des Zuges geschlossen, das Stossen und Schleudern durch einen tadellosen Schienenstrang behoben, so wuerde man im Zuge nichts von einer Bewegung spueren. Auch im Raketenflugzeug waere dem Menschen jede erreichbare Geschwindigkeit ungefaehrlich. Um die Rakete ist nur Luft, bei festgeschlossenen Fenstern steht auch die Luft in dem Passagiererraum und man koennte sich nur durch einen Blick zur Erde von der Bewegung ueberzeugen.

All diese Betrachtungen hatten zur Voraussetzung, dass es sich um eine gleichfoermige Geschwindigkeit handelt, wie die der Erde um die Sonne oder um ihre Achse. Bei Eisenbahn und Raketenflugzeug wurde angenommen, dass sie sich schon in gleichfoermiger Bewegung befanden. Betrachtet man jetzt die ungleichfoermige Bewegung d. h. die Bewegung, die sich beschleunigt oder vermindert, so entsteht ein zweites Problem. Bei Raketenantrieb waere es technisch moeglich in einigen Minuten die Hoechstgeschwindigkeit sagen wir von 2000 km pro Stunde zu erreichen. Die Rakete muesste also ihre Geschwindigkeit in 5 Minuten von null auf 2000 km beschleunigen. Das kaeme ungefaehr dem Stoss gleich, den eine Granate im Schiffsgeschuetz erfahrt und der sie mit 900 m Sekundengeschwindigkeit aus dem Rohr jagt. Gaebe man einem Menschen diesen Stoss, wuerde er seine Weichteile zuruecklassen und nur die Knochen als die festeren Bestandteile floegen davon. Dehnt man den Stoss aber ueber eine laengere Zeitspanne aus, z. B. anstatt wie bei der Granate eine Sekunde 5 Minuten (300-sek) so ist der Druck in einer Sekunde nur 1/300 des Stosses im ersten Fall. Also wird statt nach einer Sekunde, erst nach 300 Sekunden die Geschwindigkeit von 2000 km erreicht. Nur ist es die Frage welche Beschleunigung pro Sekunde der Mensch aushalten kann ohne ein Opfer des Beharrungswillens seiner Koerpermasse zu werden.

Demnach ist es moeglich durch eine stetig beschleunigte Bewegung die dem Menschen ertraeglich ist jede beliebige Geschwin-

trotz brillanter Meisterschaft des Portraetistenhandwerks in ihrer Seele dem Volke zugewandt—in seiner Tiefe und seinen Tiefen, in seinen Leiden und Leidenschaften, seinen Trieben, Bresthaften und Krueppeln.

Goya, gestorben 1828, malte den koeniglichen Hof zu Madrid in seiner ganzen degenerierten Haesslichkeit mit einer Kuehnheit der Wahrheit, ueber die wir staunen muesen; und aus den brennenden Augen der buckligen Gitarrespieler Zuloagas und ihrer weissgeschminkten Dirnen glueht Sinnlichkeit und Rausch der Leidenschaft wie aus seinen Farben.

Die Radierungen Goyas „Los desastres de la guerra“ stellen in der toedlichen Ruhe ihrer Aufzeichnung die gewaltigste Manifestation gegen die Kriegsbestialitaet dar. die eine Menschenseele und eine Kuenstlerhand schaffen kann.

Ignacio Zuloaga lebt seit Jahren in Paris. Sein Atelier in der Rue Coulaincourt ist aermlich, obwohl er es mit Gold ueberziehen koennte. Sein Leben ist Arbeit—auch Sonntags kommen die spanischen Modelle, und waehrend das Gebimmel der Sonntagsglocken von Paris herauftoent, arbeitet er in dem nach Oelfarbe riechenden kahlen Raum, auf dem maechtigen Haupt die Baskenmuetze, das Wahrzeichen seiner merknuerdigen Rasse, die Haende mit Oelfarbe befleckt, ernst und schmer—einer, der nicht in seinem Ruhm lebendig erstarren will.

ARTUR STADLER.

digkeit zu erreichen, ohne dass sie dem Organismus schadet. Noch viele andre Dinge muesste ein Raketenfuehrer beachten. Z. B. dass er, wenn die volle Geschwindigkeit bei kurzen Strecken nicht entwickelt ist, genau auf halben Weg die Geschwindigkeit ebenso verringert wie er sie beschleunigte, weil sonst die in Bewegung befindlichen Menschen durch das zu efitige Bremsen einfach an die Kabinenwand geschleudert wuerden und je nach der Schnelligkeitsabnahme dort plattgedrueckt wuerden. Schon bei geringen Geschwindigkeiten ist eine zu grosse Fahrtverringern von grosser Gefahr, weil man meist sehr heftig in der Fahrtrichtung weiter fliegt waehrend das Vehikel bremst.



Telegramm aus aller Welt.

In der freien Stadt Hamburg wurde der Dienstag zum Fischtag gemacht. Alle Speisetaeten duerfen nur Fischgerichte anbieten. Die deutsche Fischerei soll durch diese Massnahmen geschaeftlich belebt werden. Der Hamburger Senat hat einen Vorschlag an die Regierung geleitet bezueglich eines Fischtages in ganz Deutschland.

Die UFA hat die schoenste und groesste Privat yacht der Welt fuer einen neuen Film gemietet. Es handelt sich um die «Savarona», die bei Blohm & Voss erbaut wurde fuer einen Dollar-millionaer in Filadelfia, der nachher die Baukosten nicht restlos tilgen konnte.

Der Kongress der Nazionalsozialisten in Nuernberg fand am 1. September statt. Die Festhalle Luitplodhain war festlich geschmueckt und 15.000 Menschen fuellten den Ranm bis auf den letzten Platz. Rudolf Hass eroeffnete im Namen des Fuehrers den Kongress und wies darauf hin, dass der Kongress das modernste Parlament der modernsten Demokratie sei. Danach sprach der Vizesekretaer der ilalienischen Faschisten und uebermittelte die Gruesse des «Duce». Adolf Wagner verlass eine Proklamation Hitlers, in der er wieder die Grnndzuege seiner Bewegung umriss.

Norman Davis, der sich auf der Reise nach Europa befindet, hat erklart, dass die Vereinigten Staaten keine Konzessionen bezueglich der Kriegsschulden mehr machen, es sei denn, dass die daran Interessierten abruesten.

In Washington wurden 70 Millionen Dollar

verweigert, die zur Modernisierung des Heeres und der Luftflotte verwendet werden sollten.

In Prag erregte in der deutschen Fluechtlingkolonie der Mord an Professor Lessing grosse Bestuerung.

Auf offenem Meere explodierte das englische Tankschiff «Atholl Queen» in der Hoehe der japanischen Insel Oshima. Fuenf Tote darunter der Kapitaen. Das Schiff gelangte noch mit eigener Kraft in den Hafen von Yokohama.

Wilhelm II. soll den Buergermeister von Doorn gebeten haben Massnahmen gegen die immer groesser werdende Zahl von zudringlichen Touristen zu ergreifen.

Lindberg und seine Gattin wurden in Kopenhagen von dem Koenigspaar empfangen.

Die «Daily Mail» bring einen Artikel ueber den Kongress in Nuernberg und bemerkt, dass der Kongress Deutschland und der Welt den eisernen Willen des neuen Deutschlands zum Wiederaufbau und zur Macht zeigt.

SCHREIBMASCHINEN

CASA MALONDRA

Jaime II, 78 - - - Tel. 1732

MERCEDES-RHEINMETALL

!Kauft deutsche Fabrikate!





Almacenes CASA ROCA
Lonjeta, 53 - Telefono 2423

**STRAND- UND
BADEARTIKEL**

**LE
CHALET**

Das idyllische HOTEL direkt am Meer
und
BADESTRAND Cala Mayor

Das einzige im Walde gelegene Hotel.
Tadellose Verpflegung.

wo laeuft der gute film....

BALEAR nahe Bahnhof.	Brigada Movil de Scotland Yard nach Edgar Wallace
MODERNO (tägl. ab 3.30 Uhr)	RECIEN CASADOS mit Charles Farrell - Janet Gaynor EL TERROR DEL HAMPA mit Paul Muni. Montag: HONRARAS A TU MADRE mit Mae Marsh - LA PRINCESA SE ENAMORA mit Charles Farrell.
PALM BEACH (S'Aigo Dolça)	Sonnabend und Sonntag Verbenas und Tanzveranstaltung

RIALTO und PRINCIPAL waehrend des Sommers geschlossen.

Die schoenen Sonnentage waren dies Jahr weit ueber den Durchschnitt des sonstigen Londeners Sommers. 249 Stunden schien die Sonne ueber Londen im Monat August. waehrend der Durchschnitt sich auf 120 Sonnenstunden belaeuft. Ein Rekordjahr war auch das Jahr 1899 mit 262 Sonnenstunden im August.

In Russland wurden wie im Vorjahre die Bevoelkerung weiter Gebiete im Norden zum Holzfaellen und Holztransport mobilisiert, der russische Holzexport befindet sich in sehr schlechter Lage insofern, dass die grossen Lieferungen wegen Holzangel nicht gemacht werden koennen

und die Auftraege verloren gehen koennen.

In Frankreich werden die Dollar und Pfundentwertung mit grosser Sorge betrachtet. Man fuerchtet schlimme Folgen fuer den franzoesischen Handel.

Die fuenf grossen Luftfahrtgesellschaften Frankreichs vereinigten sich zu einer grossen Organisation "Air France"

"Le Rempart" ein nationales franzoesisches Blatt weist auf den Nuernberger Kongress hin und bezeichnet Hitler und seine Bewegung als die bisher groesste einheitliche Front in der deutschen Geschichte.

Die Goldreserven in der Bank von Frankreich belaufen sich auf 82 Milliarden Francs. Die Golddeckung des franzoesischen Franken betraegt 79,38 %.

Barcelona Boerse

Mark 2,86. Schweiz 231,90. England 38,00. Frankreich 46,90. Italien 63,30. Dollar 8,40.

KENNEN SIE SCHON DIE
TABERNA VASCA
 DAS RESTAURANT ERSTER KLASSE
 Mittagstisch: 6.50 Peseten
 Abendtisch: 7.50 "
 REICHSTE AUSWAHL Á LA CARTE.
WALSHEIM-BIER
 Calle Zagránada, 16-20 -- Calle Agua, 2

ERZIEHUNG

Kindergarten bis Reifepruefung Sprachen.
 Sommercamp. Kunst, Musik, Sport.

Ueber den Sommer werden Kinder jeden Alters fuer kuerzere oder laengere Zeit in Obhut genommen.

ECOLE INTERNATIONALE DES BALEARES
 Calle Faro 2, Palma (Erziehungsheim unter anglo-amerik. Leitung)

Unser woechentlicher Brief.

Liebe Grete!

Meine Abreise ist also in greifbare Naehengerueckt. Um den ueblichen Laufereien zu entgehen, habe ich einfach Oasis Reisedienst in Anspruch genommen. Sie regeln dort alles und man hat seine Ruhe. Ich bin ja so neugierig auf die Heimat. Am 6. September komm ich mit dem Pariser Zug an.

In unsrer Zeit des Fortschritts und der Technik ist es eigentlich recht plump, dass man durch jedes Laendchen ein Visum haben muss. Ich glaube, dass das Reisen dadurch ziemlich aufs Notwendige beschaenkt wird. Erst all die Konsulate abklappern, durch deren Laender man reist, verhindert doch sehr, dass man leichtsinnig mit seinen Entschluessen wird. Ich hab es aufgegeben mit dem Auto zu fahren, ich lass es hier.

So wie es augenblicklich hier zugeht ist es recht heiter. Herrn B. habe ich 20 Peseten geliehen und er scheint damit eine Weltreise angetreten zu haben, er ist spurlos verschwunden. Ueberhaupt sind die meisten Auslaender recht schlecht bei Kasse. Wenn der berliner Herold

Casa España

Palmas typisches Hotel und Restaurant.
 Taegl. ab 6 Uhr Tänze und Gesaenge.
 Zimmer im mallorquiner Stil 10 Pes.
Erstklassige Kueche typische Landweine.
 Man spricht deutsch.

das erfahrt hat er wieder Stoff ueber seine Freunde loszuziehen. Aus hoeflichen und diplomatischen Gefuehlen heraus geht es hier nicht. Man ist eben im Ausland und da kommen die Dinge von selbst in ein ganz an-

des Licht. Hochstapeln wird zu einer suessen Schwaeche, Politisieren zu einer atmosphaeerischen Stoerung, wenn nicht alle einer Meinung sind und Flirten zu einem durch Klima notwendigen Uebel, wodurch wieder die Rederei zu einer geheimnisvollen Blume wird, an der jeder riechen moechte. Alles das beweist, dass in den betreffenden Kreisen Mangel an ernstlichen Beschaeftigungen herrscht. Aber das ist ja in allen Badeorten dasselbe und auch garnicht gefaehrlich, wenn man sich vorsieht.

Alle Einzelheiten und kleine Episodchen erfahrest Du von mir muendlich, wenn ich bis dahin nicht wieder ernster geworden bin. Alles in allem war es doch sehr schoen auf Mallorca!

Aufwiedersehen am 6. Sept. Dein FRANZ

Verbena im Palm Beach

Die Union Mercantil haelt am Samstag und Sonntag ihre Sommerverbena im Aigo Dolça ab. Ein reichhaltiges Programm mit typischen Taenzen, lustigen Vortraegen, Kabarettnummern und gute Tanzmusik werden die Gaeste nicht unzufrieden nach Hause lassen. Die Dekorationen sind besonders erwaeht und auch die Beleuchtung soll zauberhaft werden.

Kleiner Modebericht.

Noch ist es heiss, die Sommerkleidchen und Strandanzuege beherrschen das Feld noch voll und ganz. Aber so ganz vorsichtig faengt sich die Herbstmode an zu melden, die Zeitschriften bringen Bilder, kurz, ein winziger Vorgeschmack ist eben doch da. Etwas spaeter, wenn die ersten kuehleren Tage kommen, ist man dankbar fuer eine kurze Uebersicht, man weiss dann schon Bescheid. Viel Wert wurde auf die Stoffe gelegt, man sieht Samt, Lamé, grobe Stoffe. Schottenmuster in allen Farben haben sich durchgesetzt, geschotteter Samt ist besonders fein. Jackenkleider, Kleider mit abstechender Jacke oder Umhang, alles hat einen kleinen karierten Schmuck oder Besatz. Pelz wird als Verzierung sehr viel verwandt, man faerbt sogar Lammfelle, rot und gelb. Die Schulterlinie bleibt weiter breit und betont, sie hebt dann die uebrige schmale Silouette besser ab, die Roecke sind manchmal wieder sehr eng, die Maentel bequem und umhangartig. Farblich kann man waehlen zwischen allen Toenen des Rot, von feuer—bis wein—und rostrot, dann sehr viel grau, sandfarbe und gruen, giftgruen, moosgruen, dunkel — und meergruen. Auch dunklere Farben wie korinth, Zimmt, mausgrau und schokoladenbraun sind fesch. Ein bekanntes Modehaus brachte ganz schlichte Kleider heraus mit Bubikragen und Manschetten, es soll sehr grossen Erfolg damit gehabt haben.

Witziges.

A trifft seinen Freund B, der sehr verzweifelt scheint. A fragt: «Was hast Du denn?» B: «Ich weiss nicht, was ich meiner Frau zum Geburtstag schenken soll» «Schenk ihr doch ein Paar Schuhe, ein Kleid, Ohrringe oder ein Armband» Das hat sie ja alles» «Dann schenke ihr doch Geld!» «Nee, das Kann ich mir nicht leisten.»

* * *

Ein Herr steigt in ein Abteil zweiter Klasse, in dem schon zwei aeltere Damen sitzen. Er sagt sehr hoeflich: «Meine Damen wird es Sie sehr stoeren, wenn ich rauche?» «O, ja» sagt die eine, «Dann moechte ich Ihnen empfehlen, sich ein anderes Abteil zu suchen, denn ich werde sehr stark rauchen!»

* * *

«Weisst Du nicht die Telefonnummer von Fraeulein Paula?» «Nein.» «Nicht einmal so ungefaehr?»

* * *

Die Rekruten waren im Theater, das erstmal. Der Leutnant erkundigt sich jovial bei einem: «Na, Mayer, wie wars denn und was hat man denn gespielt?» «Zu Befehl, Herr Leutnant, war wunderbar, einer hat nach Obst geschossen.»

Aufloesung des Silbenraetsels.

1. Hannover, 2. Illampu, 3. Essen, 4. Rhoenrad, 5. Strandkorb, 6. Imi, 7. Turnen, 8. Zuchthaus, 9. Indigno, 10. Cermak, 11. Himmel, 12. Nassau, 13. Unfug, 14. Niagara, 15. Insel, 16. Cebollas, 17. h w, 18. Anni, 19. Roehre, 20. Moritz, 21. Efeu, 22. rehrov, 23. Torero, 24. Ofenrohr.

Hier sitz ich nun ich armer Tor und bin so klug als wie zuvor.

Nur so nebenbei.....

Vor einigen Tagen konnte man in einer palmesaner Tageszeitung eine Mahnung lesen, die eben diese Zeitung der Behoerde erteilte. Die Hunde, so hiess es, sollten Maulkorb tragen und von ihren Herren an der Leine gehalten werden, trotzdem aber belaestigten sovieler frei umherlaufende Tiere die Nachbarn und Passanten; die Behoerde sollte zusehen, dass ihre Verordnungen auch ausgefuehrt wuerden. Scheinbar aber hat die Verwaltung ihre Pappenheimer besser gekannt und gedacht, das wird schon noch kommen, Geduld, "paciencia", nach einiger Zeit gehen wir strenger vor. (Ich denke voller Wehmut an ein Protokoll, das ich seinerzeit in Deutschland bekam, weil mein kleiner Hund "die Strasse verunreinigt" hatte. Allerdings war der Schutzmann etwas uebereifrig gewesen, ich musste meine drei Mark zahlen, ohne dass etwas verunreinigt wurde, weil der kleine Hund im letzten Augenblick doch Angst vor der Schupounifoem gekriegt hatte, aber das Protokoll hatte ich trotzdem zu zahlen, die Absicht war ja so klar gewesen. Ich zahlte also, bekam das Formular ganz ordnungsgemaess und darauf stand alles, der "Tatbestand", der "Tatort", die "Tatzeit", mein Name und noch vieles mehr. Ich will keine Lanze fuer die Unordnung brechen, aber der Hund war bloss 30 cm lang und vollkommen unschuldig. Und weil eben die Mallorquiner langmuertiger sind in bezug auf ihre Hunde, hab ich daran denken muessen....)

Auf alle Faelle helfen KLEINE ANZEIGEN DIE ZEILE EINE PESETE

Fiat-Limousine in tadellosen Zustand fuer 3500 Ptas. zu verkaufen.

Unter A. B. INSEL.

Junger Deutscher sucht Stellung als Koch.

Unter G. B. INSEL.

Zelt zu kaufen gesucht auch mit "Affen"

Unter G. G. INSEL.

Baugrund auf Mallorca zu verkaufen

Unter R. B. INSEL.

An der grossen Glocke.....

Es ist immer unangenehm, wenn etwas an die grosse Glocke kommt. So auch die Geschichte mit dem Photokiosk an der Plaza Gomila. Herr Kleinschmidt zeigte seinen dortigen Verkaeuffer bei der spanischen Polizei an, Unterschlagungen gemacht zu haben. Der Defraudant wurde festgesetzt und ist mittlerweile wieder frei. Diese Anzeige, obwohl juristisch berechtigt, hat ein ziemliches Aufsehen erregt. Wir fragen uns, ob es nicht ohne die Anzeige gegangen waere. Es macht einen stoerenden Eindruck wenn ein Deutscher gegen den andren vor einem fremden Gericht steht. Alles, was daraus noch entstehen wird, ist unnoetiger Tamtam. Es ist schon schlimm genug, dass einer den andren betruengt es wird auch nicht besser, wenn er eine grosse Sache daraus macht, weder fuer den Kläger noch fuer den Angeklagten—noch fuer die Nation, denen sie angehören Wir sind im Ausland und duerfen unsre Staatsangehoerigkeit nicht vergessen!

Sport

Balearische Schwimmer in Madrid

Letzte Woche verliessen die balearischen Meisterschwimmer Palma um an den in Madrid stattfindenden spanischen Meisterschaftskaempfen teilzunehmen. Am 2. und 3. werden die Kaempfe im Schwimmstadion "Lago" in Madrid ausgetragen. Der fabelhafte Langstreckler Servera hat Aussicht auf einen zweiten oder dritten Platz. Man muss immer bedenken, dass das Schwimmen im Suesswasser fuer die Mallorquiner eine ungewohnte Sache ist. Viele kleine technische Feinheiten sind ihnen unbekannt,* bedingt durch den grösseren "Tiefgang" im Suesswasser.

Paulino Uzcudun

Mallorca ist stolz. Mallorca macht Reklame. Es verpflichtet einen Europameister im Boxen und erhaelt telegraphische Zusage. In der Stierarena soll der Kampf stattfinden. Gegen wen ist noch nicht bekannt. Wer wird also Paulinos Gegner sein? Der Kampf kann sehr schlecht ausfallen und das Publikum enttaeuschen, wenn Paulino, seinerzeit Sieger ueber Breitenstraetter, keinen gleichwertigen Gegner vos sich hat. Also erst den Gegner wissen ehe man sich freut.

Hotel-Pension HILLER

Bietet Hotelkomfort zu Pensionspreisen
Im Zentrum Terrenos gelegen
AB 12 PTAS.

Deutsches Haus!

Tel. 2191

4 WOCHEN KOSTENLOS "DIE INSEL"

Alle, die die «INSEL» noch nicht lesen, bekommen sie 4 Wochen vollkommen kostenlos ins Haus. Schreiben Sie Ihren Namen und Adresse auf oder bestellen Sie muendlich auf unserem Buero auf der Plaza Cort, 9.

GUTSCHEIN

Schicken Sie mir 4 Wochen DIE INSEL unverbindlich ins Haus

Name

Adresse

GERMAINE BLUMEN PFLANZEN

Taeglich frische Schnittblumen aus unseren eigenen Gaerten in Palma.

26, CALLE 14 DE ABRIL, TERRENO
TEL. 2278

Letzte NEUHEITEN
in Grammophonen und Platten

Die schoenste TANZPLATTE
finden Sie in

CASA CASTELLÀ

ODEON — VERTRETUNG

Reparaturen aller Art.

Sto. Domingo, 34 und 36

Palma de Mallorca



L BAR -- TEER AUM

E
N
A
S

DER KAFEE
DAS BIER
DIE SPIRITUOSEN
DER KUCHEN

Man spricht deutsch

ALSO AUCH IHR LOKAL!
(GEGENUEBER ALHAMBRA)

UEBER SONNTAG GESCHLOSSEN

RUM BACARDI

Der beste der Welt.

Blendend weiße Zähne
durch die Zahnpaste

Chlorodont

beseitigt Zahnbelag
und Mundgeruch

Wissen Sie schon...?

....dass seit einiger Zeit taeglich ein Autobus nach Playas Santa Margarita faehrt, und zwar ab Palma (Plaza Olivar) um 3 Uhr nachm. ab Santa Margarita morgens 5.45 Uhr und dass der Fahrpreis hin und zurueck 8 Pes. betraegt?

....dass bei der Einweihung des Aerotaxi-Flugplatzes in Manacor bei Porto Cristo mehr als 2000 Personen anwesend waren?

....dass das charmante spanische "Flirtmittel" der Faecher auf Ibiza durch ein Spitzentaschentuch ersetzt wird?

....dass die Zunahme der Arbeitslosenbeschaeftigung in Deutschland vom Januar bis Mai dieses Jahres 25,4 % betrug?

....dass in Santa Margarita eifrig an den ersten Tennisplaetzen gebaut wird und dass dort bereits die Vorsaison begonnen hat?

....dass Marlene Dietrich zurzeit an der Riviera zur Erholung weilt?

....dass mit dem September die Kinosaison in Palma beginnt und die Zeit der guten neuen Filme?

....dass man in Nizza sehr bemueht ist, ein europaeisches Hollywood erstehen zu lassen?

....dass das Teatro Principal vergangenen Donnerstag seine Pforten wieder eroeffnet hat und ein ausgezeichnetes Programm ankuendigt?

....dass Paulino Uzcudum am 10. Sept. im Teatro Balear boxen wird?

Postdienststunden:

Briefmarken — Drucksachen — Post restante.
9—13 Uhr auch Sonntags
17—19:30 ausser Sonntags
Einschreiben: 9—12 Uhr taegl.
17—19 ausser Sonntags
Wertsendungen: 9—12 ausser Sonntags
Paketpost: abholen 12—13
aufgeben 9—11 Sonntags geschossen.

Telegramme:

Hauptgebäude Calle San Felio Palma durchgehen geoeffnet.
Zweigstelle Terreno: Calle Gomila, 5.
taegl. 9—13:30 Uhr
16—19,30 Uhr
Sonntags: 10—13 Uhr

Was jeder Fremde wissen muss.....

Neben der polizeilichen Anmeldung ist jeder Fremde, der seinen Aufenthalt auf der Insel ueber ein Monat auszudehnen gedenkt, verpflichtet, seinen Pass bei seinem Konsul und beim Zivilgouverneur visieren zu lassen.

ILLA D'OR

DAS ENTZUECKENDST GELEGENE
HOTEL IN PUERTO POLLENSA.

DIREKT AM WASSER, SCHWIMM-
UND RUDERGELEGENHEIT.

Erstklassige Verpflegung ab 13.-- Pes.

IMPORT EXPORT

Vertretungen

ALBERTO FISCHER

San Jaime, 3 • Te. 1130 • Apartado, 73
PALMA DE MALLORCA

LIBRERIA ORDINAS

83, SAN MIGUEL - PALMA

Deutsche Zeitungen, Zeitschriften, Mode-Journale,
Abonnements auf Fachzeitschriften jeder Art, Reisefuehrer. Wir geben gerne unverbindlich und kostenlos Auskuenfte jeder Art ueber alles was Sie als Tourist wissen wollen.



Internationaler Sprachklub

LOS AMIGOS DE ESPAÑA

jeden Dienstag um 5 Uhr nachm.
im HOTEL BELLVER

PERFUMERÍA INGLESA

CADENA, 6 - TEL. 1770

Porzellane und Kristalle MAN SPRICHT DEUTSCH.
Perfums erster Marken
Saemtliche 4711 Fabrikate

PENSIÓN CALVARIO

POLLENSA

Cruces, 9 - Tel. 55

Herrliche Lage, mit Blick auf Pollensa und Puerto.
Ruhige Pension mit allem Komfort.
Niedrige Preise.

DIE INSEL

Herausgeber: Geschwister R. u. E. Spiesicke-Schlegel.

Redaktion und Verwaltung: «Die Insel» Palma de Mallorca. Plaza de Cort, 9. Buerostunden taeglich von 11—13 u. 15—17 Uhr ausser Samstag, Sonntag, Montag.

Jahresabonnement 12 Pes. Halbjahr 6 Pes. in Spanien. Ausland 10 Mark jaehrlich. Bestellen Sie die Insel, wenn sie Mallorca verlassen, nach.

REISEDIENST

OASIS

TOURIST OFFICE MALLORCA, S. A.

Paseo Borne 26-32. Palma de Mallorca.*Verbindungen mit der Halbinsel und den Nachbarinseln. (Cía: Trasmediterranea)***Barcelona:** Tägl. ausser Sonntags Abfahrt 21 Uhr Ankunft Barcelona am naechsten Tag gegen 7 Uhr.Woechentl. Verbindung durch *Alcudia* Sonntags 21 Uhr.

Ankunft Barcelona am naechsten Tag. ca. 7 Uhr.

Valencia: Woechentl. Verbindung mit Palma Sonntags 20 Uhr. Ankunft Valencia gegen 7 Uhr naechsten Tages.

(Über Ibiza) Woechentl. von Palma Mittwochs 12 Uhr. von Ibiza Mittwochs 22 Uhr. Ankunft Valencia gegen 7 Uhr naechsten Tages.

Alicante: (Über Ibiza) Woechentl. Verbindung von Palma Freitags 12 Uhr.

Freitags ab Ibiza um 21 Uhr. Ankunft Alicante gegen 7 Uhr naechsten Tages.

Tarragona: Woechentl. Verbindung ab Palma Dienstags 19 Uhr. Ankunft Tarragona gegen 7 Uhr naechsten Tages.**Mahón:** Woechentl. Verbindung ab Palma Donnerstags 20 Uhr. Ankunft Mahón gegen 7 Uhr naechsten Tages.**Ciudadela:** Woechentl. Verbindung ab Palma Dienstags 19 Uhr. Ankunft Ciudadela gegen 7 Uhr naechsten Tages.**Woechentliche Verbindungen mit Frankreich und Algier****Marseille:** Dienstags 10 Uhr ab Palma. Ankunft Marseille Mittwoch gegen 7 Uhr.**Algier:** Sonnabends: ab Palma 18 Uhr. Ankunft Algier 7 Uhr naechsten Tages.**Regelmaessige Dampferlinien in Palma.****American Export Lines:** Von Palma nach Gibraltar, Boston u. New-York 9. Sept. Excambion, 23. Sept. Exochorda, 7. Okt. Excalibur. Von Palma nach Marseille, Neapel, Alexandrien, usw. 1. Sept. Exeachorda. 15. Sept. Excalibur, 29. Sept. Exceter.**Henderson Line.** Von Palma nach Gibraltar, Liverpool oder London. 8. Sept. Chindwin. 21. Sept. Kemmendine, 6. Okt. Bhamo. Von Palma nach Marseille, Port Said. 1. Sept. Sagaing, 15. Sept. Burma, 29. Sept. Yoma.**Orient Line:** Von Palma nach Gibraltar. Plymouth, London. 23. Sept. Oronsay, 21. Okt. Orama.

Von Palma nach Toulon, Neapel, Port Said. 7. Sept. Otranto, 21. Sept. Orontes, 5. Okt. Oxford.

Union Castle Line. Von Palma, nach Gibraltar-London. 6. Okt. Durham Castle, 2. Nov. Lanstephan Castle.

Von Palma nach Marseille, Genua. u. Port Said. 12. Sept. Llandovery Castle, 10. Okt. Llandaff Castle, 7. Nov. Llangibby Castle.

Woerman Linie: Von Palma nach Málaga, Ceuta, Lissabon, Southampton, Rotterdam, usw. 28. Sept. Usambara, 22. Okt. Watussi, 23. Nov. Wangoni.

Von Palma nach Genua u. Port Said. 28. Sept. Ussukuma, 29. Okt. Ubena, 26. Nov. Watussi.

Autobús-Ausfluege auf der Insel.**Montags.** { Nach dem Hoehlen des Drach und
dels Hams.
Nach Valldemosa. Deyá, Sóller.**Dienstags.** Nach Pollensa, Formentor.**Mittwoch.** Nach den Hoehlen des Drach und
dels Hams.**Donnerstags.** { Nach Valldemosa, Deyá-Sóller.
Nach Bañalbufar, Estallenchs.**Freitags.** Nach Pollensa, Formentor.**Sonnabends.** Nach den Hoehlen von Artá. Cala
Ratjada.**Sonntags.** Nach Valldemosa, Deyá Sóller.

Alle Autobusfahrkarten. Eintrittskarten fuer die Grotten und Konsumationskarten besorgt Ihnen.

OASIS

Ausfluege in Autobus und Privatwagen nach allen Teilen der Insel.

Verlangen Sie unsere ausfuehrlichen Prospekte und Auskuenfte fuer Ihre Ausfluege.

Oasis: organisiert Ihre Reisen einschl. Eisenbahnfahrt, Hotels, Ausfluege, usw.

Wegen weiterer Auskuenfte wenden Sie sich an die Niederlassung in Palma oder an die Zweigstellen.

Palma: Paseo Borne, 26-32; Tel. 1703 und 1704.**Terreno:** Plaza de Gomila, 5; Tel. 2262**Paris:** Square de L'opéra, 2 Tel. Opéra 00-12.

WOLLEN SIE

ein deutsches Lehr- oder
Lesebuch

KAUFEN?

Kommen Sie zu uns. Sie finden
immer etwas Passendes.

LIBRERIA ORDINAS

83, SAN MIGUEL - PALMA